



2015

KONFUZIUS

---

INSTITUT

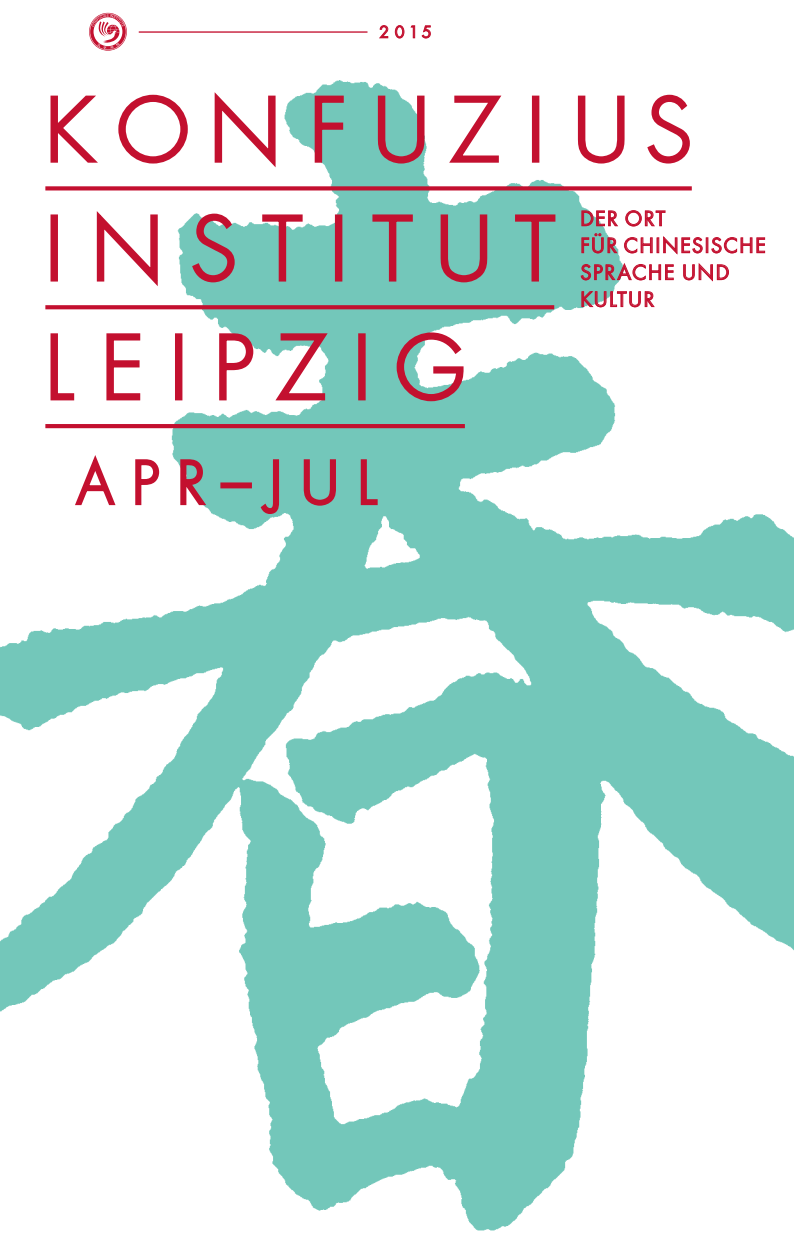
---

DER ORT  
FÜR CHINESISCHE  
SPRACHE UND  
KULTUR

LEIPZIG

---

APR-JUL



春 »chūn « = *Frühling*. In der ältesten Form des Schriftzeichens für Frühling stand ein Maulbeerbaum 桑 »sāng« über einer Sonne 日 »rì«.

*Kalligrafie auf der Titelseite: Zhao Puyi 赵普一*

SPRACHKURSE	2
KULTURKURSE	6
VERANSTALTUNGEN	10
KALENDER	8 / 9

## DAS KONFUZIUS - INSTITUT IN LEIPZIG

- Das Konfuzius-Institut in Leipzig ist eine gemeinnützige Einrichtung zur Vermittlung der chinesischen Sprache und Kultur. Unser Angebot richtet sich an Schüler, Studenten, die interessierte Öffentlichkeit und Unternehmen der Region.
- Neben einer Vielzahl differenzierter Sprachkurse für modernes Hochchinesisch erwarten Sie im Konfuzius-Institut verschiedene Seminare zu Kalligrafie, Malerei und chinesischem Tee. Hinzu kommen regelmäßig stattfindende Vorträge anerkannter China-Experten und Nachwuchswissenschaftler sowie Ausstellungen und Filmreihen. Auf Anfrage stellen wir spezielle Programme für Institutionen und Unternehmen zusammen. Die Arbeit unseres Instituts erfolgt in enger Kooperation mit der Universität Leipzig und ihrer chinesischen Partnerhochschule, der renommierten Renmin Universität China in Peking. So sind am Konfuzius-Institut Lehrkräfte der Renmin Universität tätig.
- Das Institut befindet sich direkt im Stadtzentrum Leipzigs. Chinesisches Flair mischt sich angenehm mit der Atmosphäre der großzügigen Gründerzeiträume. Unsere stilvoll eingerichtete Bibliothek und die Ausstellung stehen Ihnen Montag bis Donnerstag von 14 bis 18 Uhr offen.
- *Als ein Ort lebendiger chinesischer Kultur im Herzen der Stadt Leipzig heißen wir Sie herzlich willkommen!*

# 語言

## CHINESISCHE SPRACHE

### UNSERE KURSTUFEN: CHINESISCH LERNEN MIT SYSTEM

Die Inhalte und Niveaustufen unserer Sprachkurse orientieren sich an den Vorgaben des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen.

A1.1

A1.1 bis A1.4: Am Ende der vier aufeinander aufbauenden A1-Kurse können Sie vertraute, alltägliche Ausdrücke und ganz einfache Sätze verstehen und anwenden. • Themen: Begrüßung, Personen und Familie vorstellen, Zahlen, nach dem Preis fragen, einkaufen, Obst und Gemüse.

A1.2

A1.3

A1.4

A2.1

A2.1 bis A2.4: Sie können sich in einfachen, routinemäßigen Situationen verständigen. • Themen: Wochentage und Datum, im Restaurant, Ortsangabe, Kommunikationsmittel benennen, Berufe und Zuständigkeiten angeben, Freizeit, im Hotel, Verkehrsmittel, Reisen. Wir unterteilen das A2-Niveau in vier aufeinander aufbauende Kurse.

A2.2

A2.3

A2.4

B1

B1: Auf dem B1-Niveau können Sie sich einfach und zusammenhängend über vertraute Themen und persönliche Interessengebiete äußern.

B2

B2: Sie können sich spontan und fließend zu einem breiten Themenspektrum verständigen.

C1

C1: Sie können sich klar, strukturiert und ausführlich zu komplexen Sachverhalten äußern.

### SCHNUPPERSTUNDE CHINESISCH

- MI, 15. APR • 19 – 20 UHR **FS 01**
- MO, 20. APR • 19 – 20 UHR **FS 02**
- DO, 23. APR • 19 – 20 UHR **FS 03**

Im Chinesischen bedeutet Familie *ein Schwein unterm Dach haben* und Eifersucht *Essig essen* – Die chinesische Sprache ist bildhaft, regt die Phantasie an und ist viel leichter zu erlernen als man denkt! Neugierig? Probieren Sie's aus!

KOSTENFREI / ANMELDUNG ERBETEN

A1.1 = KURSNIVEAU

ERM = ERMÄSSIGUNG

UE = UNTERRICHTSEINHEIT

**FS 1A** = KURSCODE

### CHINESISCH LERNEN MIT SYSTEM

● Unsere Sprachkurse beschäftigen sich mit praktischen, aktuellen Themen und bieten Ihnen damit das optimale Rüstzeug für Alltag, Studium, Beruf und darüber hinaus. Chinesisch sprechen, hören und lesen stehen dabei im Vordergrund; das Schreiben der wichtigsten Schriftzeichen wird vermittelt. Die Sprachkurse bauen aufeinander auf und können in Folgetrimestern fortgesetzt werden. Die jeweils benötigten Lehrbücher stellt das Konfuzius-Institut zum Kauf oder als Leihgabe zur Verfügung. Zusätzliche individuelle Stunden sind möglich.

### CHINESISCH / 1 TERMIN PRO WOCHE

A1.1 ● 28. APR – 14. JUL • DI, 18 – 19.30 UHR **FS 1A**

A1.2 ● 29. APR – 15. JUL • MI, 17 – 18.30 UHR **FS 2A**

A1.3 ● 30. APR – 23. JUL • DO, 17 – 18.30 UHR **FS 3A**

A2.1 ● 30. APR – 23. JUL • DO, 19 – 20.30 UHR **FS 5A**

A2.2 ● 30. APR – 23. JUL • DO, 17 – 18.30 UHR **FS 6A**

A2.4 ● 30. APR – 23. JUL • DO, 19 – 20.30 UHR **FS 8A**

B1.9 ● 29. APR – 15. JUL • MI, 18.45 – 20.15 UHR **FS B9**

12 TERMINE / 24 UE • 144€ / 96€ ERM

CHINESISCH AM WOCHENENDEA1.1 ● 30. MAI – 18. JUL • SA, 13.30 – 16.15 UHR **FS 1B**A1.2 ● 18. APR – 18. JUL • SA, 14.45 – 17.30 UHR **FS 2B**A1.3 ● 18. APR – 27. JUN • SA, 13.30 – 16.15 UHR **FS 3B**

8 TERMINE / 24 UE • 144€/96€ ERM

中文高级班 CHINESISCH FÜR SINOLOGEN UND FORTGESCHRITTENE

欢迎长期学习中文或汉学专业毕业的学生参加。课程内容由我院中国人民大学大学的老师专门为大家安排。

B2 ● 28. APR – 14. JUL • DI, 19 – 20.30 UHR **FS B0**

6 TERMINE / 12 UE • 72€/36€ ERM

SCHÜLERKURSESPRECH' ICH ETWA CHINESISCH? - SPRACHKURS

Dieser Kurs dient auch zur Vorbereitung für das Summercamp 2015.

Keine Vorkenntnisse erforderlich.

A1.1 ● 22. MAI – 10. JUL • FR, 15 – 17.30 **FS S1**

8 TERMINE / 24 UE • 144€/75€ ERM

PRÜFUNGEN

Lassen Sie sich Ihre Chinesischkenntnisse in einer standardisierten Prüfung zertifizieren — sei es für den Beruf oder das Studium.

Für Details zu den Prüfungen und Prüfungsanforderungen rufen

Sie uns an. Weitere Informationen und das Anmeldeformular

finden Sie auf unserer Internetseite: [www.konfuziusinstitut-leipzig.de/hsk](http://www.konfuziusinstitut-leipzig.de/hsk)HSK-PRÜFUNG – 汉语水平考试● SA, 17. OKT • *alle Stufen mündlich und schriftlich*

ANMELDUNG BIS 15. SEPTEMBER 2015

● MO, 7. DEZ • *Stufen 2,3 und 4, mündlich Elementar- & Mittelstufe*

ANMELDUNG BIS 2. DEZ 2015 • ORT: WESTSÄCHSISCHE HOCHSCHULE

ZWICKAU

HSK-VORBEREITUNGSKURSE

Im Vorbereitungskurs simulieren wir eine Klausur, arbeiten diese durch und besprechen Fragen sowie bei Stufe 3 gezielte Übungen zu grammatischen Besonderheiten.

STUFE HSK 1 ● SA, 11. JUL • 10 – 12 UHR **FSP1**STUFE HSK 2 ● SA, 11. JUL • 13 – 15 UHR **FSP2**STUFE HSK 3 ● MO, 13. JUL • 18 – 21 UHR **FSP3**

ENTGELTFREI, ANMELDUNG ERFORDERLICH



# 文化

## KULTURKURSE

### CHINESISCHE MALEREI

In der traditionellen chinesischen Malerei wird mit Pinsel, Tusche und Reispapier gearbeitet. In dem Kurs lernen Sie wesentliche Techniken kennen und können schon bald Vögel, Blüten und Bambus malen.

Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

- 22. MAI – 26. JUN • FR, 15.30 – 18 UHR **EKKM**  
6 TERMINE / 18 UE • 108€ / 72€ ERM

### CHINESISCHE TEEZEREMONIE 工夫茶

Entdecken Sie die unterschiedlichen Geschmacksrichtungen chinesischer Tees und deren originale Zubereitung. Neben der Verkostung verschiedener Sorten erfahren Sie alles rund um die chinesische Teekultur und ihre Geschichte.

- 14. APR • DI, 18 – 20.15 UHR **WKT3**
- 22. MAI • FR, 17.30 – 19.45 UHR **EKTI**
- 26. JUN • FR, 17.30 – 19.45 UHR **EKT2**  
18€ / 15€ ERM

### MAJIANG-ABEND 麻将之夜

Erlernen und spielen Sie dieses traditionelle chinesische Brettspiel (Mahjong). Der *Konfuzius Tee Kultur Garten* bietet dazu leckerste chinesische Snacks und Getränke zu erschwinglichen Preisen an.

- MI, 22. APR • 18.30 – 22 UHR • Ort: *Konfuzius-Institut*
- SA, 30. MAI • 18.30 – 22 UHR • Ort: *Konfuzius-Tee-Kultur-Garten, Dresdner Str. 82*
- MI, 1. JUL • 18.30 – 22 UHR • Ort: *Konfuzius-Institut*



# APR

- 13 MO VORTRAG Prof. Dr. Mechthild Leutner → 10  
 14 DI CHINESISCHE TEEZEREMONIE → 6  
 15 MI SCHNUPPERSTUNDE Chinesisch → 3  
 15 MI FILM *What time is it there?* → 15  
 18 SA KURSSTART Chinesisch am Wochenende, A1.2 → 4  
 18 SA KURSSTART Chinesisch, 1x Woche, A1.3 → 4  
 20 MO SCHNUPPERSTUNDE Chinesisch → 3  
 22 MI Majiang-Abend → 6  
 23 DO SCHNUPPERSTUNDE Chinesisch → 3  
 24 FR THEATER *Platz an der Sonne* → 12  
 25 SA THEATER *Platz an der Sonne* → 12  
 28 DI KURSSTART Chinesisch, 1x Woche, A1.1 → 3  
 28 DI KURSSTART Chinesisch, 1x Woche, B2 → 4  
 29 MI KURSSTART Chinesisch, 1x Woche, A1.2 → 3  
 29 MI KURSSTART Chinesisch, 1x Woche, B1.9 → 3  
 29 MI FILM *20 30 40: Liebe hin-Liebe her* → 15  
 30 DO KURSSTART Chinesisch, 1x Woche, A2.1 → 3  
 30 DO KURSSTART Chinesisch, 1x Woche, A2.2 → 3  
 30 DO KURSSTART Chinesisch, 1x Woche, A2.4 → 3  
 30 DO KURSSTART Chinesisch, 1x Woche, A1.3 → 3

KURS

VERANSTALTUNG

→ SEITENZAHL

# M A I

- 4 MO VORTRAG Dr. Kerstin Storm → 10  
 11 MO VORTRAG Prof. Shen Weirong → 11  
 13 MI FILM *Three Times* → 15  
 18 MO VERNISSAGE *Verfolgte China-Wissenschaftler* → 14  
 22 FR KURSSTART Schülerkurs Anfänger → 4  
 22 FR CHINESISCHE TEEZEREMONIE → 6  
 22 FR KURSSTART Chinesische Malerei → 6  
 27 MI FILM *Eternal Summer* → 15  
 30 SA KURSSTART Chinesisch, 1x Woche, A1.1 → 4  
 30 SA KURSSTART Chinesisch am Wochenende, A1.3 → 4  
 30 SA Majiang-Abend → 6

# J U N

- 1 MO VORTRAG Prof. Constance Cook → 11  
 8 MO VORTRAG Prof. Olga Lomová → 11  
 10 MI FILM *Cape No. 7* → 15  
 12 FR KONZERT Dt.-Chin. Chorakademie, *Bachfest* → 13  
 13 SA KONZERT *Bach und chin. Musik, Bachfest* → 13  
 13 SA GESPRÄCH *Qiaolong-Brücken, Bachfest* → 13  
 14 SO KONZERT Dt.-Chin. Chorakademie, *Bachfest* → 13  
 22 MO VORTRAG Dr. Adam Chau → 11  
 24 MI FILM *Girlfriend, Boyfriend* → 15  
 26 FR CHINESISCHE TEEZEREMONIE → 6  
 29 MO VORTRAG Sebastian Eicher → 10

# J U L

- 1 MI Majiang-Abend → 6  
 6 MO VORTRAG Prof. Dr. Yang Jinmei → 11  
 11 SA KURS HSK1 → 5  
 11 SA KURS HSK2 → 5  
 13 MO KURS HSK3 → 5



# 活動

## VERANSTALTUNGEN

### VORTRÄGE

KOSTENFREI / OHNE ANMELDUNG

OPIUMHANDEL – OPIUMKRIEGE – OPIUMFALLE:  
CHINAS GEWALTSAME EINBINDUNG IN DIE GLOBALE  
ÖKONOMIE UND IHRE AUSWIRKUNGEN

● MO, 13. APR • 18 UHR

*Prof. Dr. Mechthild Leutner (Freie Universität Berlin)*

DAS ZUSAMMENSPIEL VON RECHT UND LITERATUR IN  
PRÜFUNGSAUFSÄTZEN DER TANG-ZEIT

● MO, 4. MAI • 18 UHR

*Dr. Kerstin Storm (Westfälische Wilhelms-Universität Münster)*

DER LITERAT YUAN HONG (328–376) UND DIE GESCHICHTS-  
SCHREIBUNG DER SPÄTEREN HAN (25–220)

● MO, 29. JUN • 18 UHR

*Sebastian Eicher (Ludwig-Maximilians-Universität München)*

SINOLOGISCHE VORTRAGSREIHE  
» FREUNDE AUS DER FERNE «

RECOVERING HISTORY FROM TANTRIC SEX:  
A SURVEY OF CHINESE TEXTS OF TIBETAN TANTRIC  
BUDDHISM FROM 11TH TO 15TH CENTURIES

● MO, 11. MAI • 18 UHR • *Vortrag in englischer Sprache*  
*Prof. Shen Weirong (Tsinghua Universität, Peking)*

CURSES IN THE GENDERED COSMOS OF LATE WARRING STATES

● MO, 1. JUN • 18 UHR • *Vortrag in englischer Sprache*  
*Prof. Constance Cook (Lehigh University, Bethlehem / Pennsylvania)*

WANG GUOWEI'S RENJIAN CIHUA – HOW MUCH  
TRADITIONAL, AND HOW MUCH WESTERNIZED?

● MO, 8. JUN • 18 UHR • *Vortrag in englischer Sprache*  
*Prof. Olga Lomová, (Karls-Universität, Prag)*

HOUSEHOLD SOVEREIGNTY USURPED:  
THE KANGXI EMPEROR HOSTS AN OFFERING RITUAL FOR  
THE DECEASED MOTHER OF HIS FAVOURITE MINISTER

● MO, 22. JUN • 18 UHR • *Vortrag in englischer Sprache*  
*Dr. Adam Chau (University of Cambridge)*

中国古典诗歌意象的文化内涵  
[CULTURAL CONNOTATIONS OF IMAGES IN CHINESE  
CLASSICAL POETRY]

● MO, 6. JUL • 18 UHR • *Vortrag in chinesischer Sprache*  
*Prof. Dr. Yang Jinmei (Zhejiang International Studies University)*



## THEATER

## PLATZ AN DER SONNE 艳阳福地

*Konzept und Performance von Rebecca Egeling (As We Are)*

1919: Bei der Überfahrt von Tientsin nach Hamburg faltet Maria Schmetterlinge aus Papier. Heute fragen sich ihre Nachfahren: Wie weit sind beide Städte voneinander entfernt? Was haben unsere Vorfäter eigentlich damals in China getan? Hat sich der deutsche Großmachtanspruch seither verflüchtigt? Und: Ist China heute die neue Großmacht? 2015: Die Performerin Rebecca Egeling bewegt sich durch ein Labor aus Requisiten, Reliquien, Filmstills und Mythen. Das Stück macht den Hochmut einer kolonialistischen Weltordnung ebenso erfahrbar, wie den Schrecken des Zweiten Weltkriegs und die Weltverlorenheit der Globalisierungskinder.

● FR, 24. APR • 20 UHR • mit anschließendem Publikumsgespräch

● SA, 25. APR • 20 UHR

ORT: LOFFT – DAS THEATER, LINDENAUER MARKT 21, LEIPZIG • VORVERKAUF UND RESERVIERUNG: TEL. 0341/355 955 10 UND WWW.LOFFT.DE  
12€ / 8€ ERM

**LOFFT**  
DAS THEATER



## KONZERTE

**bach  
fest**  
LEIPZIG

## BACHFEST LEIPZIG 12.–21. JUNI 2015

In diesem Jahr hat Shi Mingde, Botschafter der VR China in Deutschland, die Schirmherrschaft für das Bachfest übernommen. Das Konfuzius-Institut Leipzig beteiligt sich an der Umsetzung der Konzerte und dem Kulturaustausch zwischen den Chören der Deutsch-Chinesischen Chorakademie.

## DEUTSCH-CHINESISCHE CHORAKADEMIE »B@CH FÜR UNS!«

Gemeinsames Konzert des Chores des Instituts für Musikpädagogik des Zentralkonservatoriums Peking und des Gewandhausjugendchores unter der künstlerischen Leitung des Dirigenten Hermann Max.

● FR, 12. JUN • 21 UHR

ORT: MARKT • EINTRITT FREI

● SO, 14. JUN • 14 UHR

ORT: THOMASKIRCHE • EINTRITT: 13 € / 9 € ERM

## QIAOLANG – BRÜCKEN

Gespräch zur Deutsch-Chinesischen Chorakademie mit der Pianistin Zhu Xiao-Mei (Schirmherrin der Chorakademie), Hermann Max, Akademieteilnehmern und einem Vertreter der Stiftung Mercator.

● SA, 13. JUN • 16.15 UHR

ORT: MARKT • EINTRITT FREI

## BACH UND CHINESISCHE MUSIK

Klavierkonzert der Shanghai Pianistin Jin Tang  
Veranstalter: Blüthner-Reinhold-Stiftung

● SA, 13. JUN • 14.30 UHR

ORT: KUPPELHALLE DER COMMERZBANK, GOETHESTR. 3–5, LEIPZIG  
EINTRITT: 16 € / 12 € ERM

*Blüthner*  
ALFRED-REINHOLD  
FOUNDATION

Tickets: an allen bekannten  
Vorverkaufsstellen, an der Tages-  
kasse und [www.bachfestleipzig.de](http://www.bachfestleipzig.de)



## AUSSTELLUNG

VERFOLGTE CHINA-WISSENSCHAFTLER, 1933–1945  
DIE FEHLENDE GENERATION

● 18. MAI – 23. JUL • MO – DO, 14 – 18 UHR

Die nationalsozialistische Diktatur hatte gravierende Auswirkungen auf das noch junge Fach Sinologie und die wissenschaftliche Beschäftigung mit China insgesamt. Von etwa 50 Personen, die in Universitäten, Museen, Verlagen, Bibliotheken oder anderen Institutionen sich im weiteren Sinne mit China wissenschaftlich beschäftigten, waren mehr als 30 gezwungen, zu emigrieren, erhielten Berufsverbot oder kehrten von China- und anderen Auslandsaufenthalten nicht mehr nach Deutschland zurück. Die Ausstellung zeigt die lebensgeschichtlichen Brüche der Verfolgten auf und verdeutlicht die Auswirkungen auf die Ausprägung des Faches von der Zeit des Faschismus bis heute.

● 18. MAI • MO, 18 UHR • *Ausstellungseröffnung mit einer Einführung von Prof. Dr. Mechthild Leutner (Freie Universität Berlin). Außerdem spricht Roberto Liebenthal, Enkel des international anerkannten Spezialisten für chinesischen Buddhismus Walter Liebenthal (1886–1982), der von 1934 bis 1952 im chinesischen Exil war, über die Auswirkungen von Verfolgung und Exil auf seine Familie.*

FILMREIHE 系列电影放映FAMOSSES AUS FORMOSA. TAIWAN IM FILM 台湾电影

In den letzten Jahren hat sich in Taiwan eine eigene Filmszene entwickelt, die auch international Anerkennung erhält. Wir zeigen eine Auswahl der Werke. Taiwan电影在过去几年的发展中风格鲜明, 并在国际上屡获好评。我们向您精选了其中几部优秀作品。Auswahl und Moderation: *Medienwissenschaftlerin Han Peiqi (Universität Leipzig) & Malina Becker (Konfuzius-Institut Leipzig).*

WHAT TIME IS IT THERE? 你那邊幾點?

● 15. APR • MI, 19.30 UHR

Eine kurze Begegnung verändert das Leben des Straßenverkäufers Hsiao-Kang. 一次短暂的邂逅改变了街边小贩小康的生活。

TSAI MING-LIANG, 2001, OmdU\*, 110 MIN

20 30 40: LIEBE HIN – LIEBE HER

● 29. APR • MI, 19.30 UHR

Drei Frauen stellen sich den Herausforderungen des Lebens. 三个不同年龄的女人各有各的烦恼和困惑。

SYLVIA CHANG, 2003, OmdU\*, 108 MIN

THREE TIMES 最好的時光

● 13. MAI • MI, 19.30 UHR

Wunderschön werden drei Liebespaare in verschiedenen Jahrzehnten porträtiert. 三段穿插于不同时代的美丽爱情故事。

HOU HSIAO-HSIEN, 2005, OmeU\*\*, 116 MIN

ETERNAL SUMMER 盛夏光年

● 27. MAI • MI, 19.30 UHR

Drei Schüler durchleben einen Sommer voll Freundschaft und Sehnsucht. 三个中学生在炎炎夏日里的情感纠葛。

LESTE CHEN, 2006, OmeU\*\*, 95 MIN

CAPE NO. 7 海角七號

● 10. JUN • MI, 19.30 UHR

Unzustellbare Liebesbriefe und ein Rockfestival unter Palmen – herzerwärmend. 无法投递的情书和棕榈树下的摇滚音乐节 – 这是一个温情的故事。

WEI TE-SHENG, 2008, OmeU\*\*, 129 MIN

GIRLFRIEND, BOYFRIEND 女朋友, 男朋友

● 24. JUN • MI, 19.30 UHR

Eine Dreiecksbeziehung in Zeiten politischer Umbrüche. 一段发生在政治动荡年代里的三角恋。

GILLIES YA-CHE YANG, 2012, OmeU\*\*, 105 MIN



## KONFUZIUS-INSTITUT LEIPZIG

● OTTO-SCHILL-STRASSE 1 • 04109 LEIPZIG

**Geöffnet** Montag–Donnerstag, 14–18 Uhr  
**Telefon** + 49 (0) 341 97 303 90  
**Fax** + 49 (0) 341 97 303 99  
**E-Mail** [info@konfuziusinstitut-leipzig.de](mailto:info@konfuziusinstitut-leipzig.de)  
**Web** [www.konfuziusinstitut-leipzig.de](http://www.konfuziusinstitut-leipzig.de)  
**Anfahrt** Straßenbahn 2+8 • Haltestelle: Neues Rathaus  
Straßenbahn 9+ Bus 89 • Haltestelle: Thomaskirche

*Anmeldungen bitte auf der Internetseite, per E-Mail oder Telefon.*

*W-LAN in der Bibliothek für Studenten und  
Mitarbeiter der Universität Leipzig*

PARTNER



UNIVERSITÄT LEIPZIG

FÖRDERER



fibak

## TEILNAHME- BEDINGUNGEN

Die Anmeldung und auch die Bezahlung muss bis spätestens eine Woche vor Kursbeginn erfolgen. Bei Rücktritt von Seiten des Kursteilnehmers ist eine Rückerstattung nur vor Kursbeginn möglich; es wird eine Bearbeitungsgebühr von 15€ erhoben. Nach Kursbeginn kann die Kursgebühr nicht rückerstattet werden, und auch die ersatzweise Teilnahme an einem Kurs zu einem anderen Zeitpunkt ist nicht möglich. Für Schüler, Studenten, Rentner und Arbeitslose gibt es ERMäßigungen, die mit dem Zusatz ERM vermerkt sind. Es sind entsprechende Nachweise bei der Anmeldung vorzulegen. Sollte zu Beginn eines Kurses die Mindestteilnehmerzahl von vier Teilnehmern unterschritten sein oder andere nicht durch das Institut verschuldete Gründe vorliegen, die die Durchführung eines Kurses unmöglich machen, behält sich das Konfuzius-Institut vor, den Kurs zu stornieren. Im Fall der Stornierung eines Kurses erhalten die bereits angemeldeten Kursteilnehmer ihren überwiesenen Kursbeitrag innerhalb eines Monats auf ihr Konto zurück. Eine Erstattung in Bar ist nicht möglich.

## TREUERABATT

Wir gewähren 10% Rabatt für Kursteilnehmer, die bereits einen Kurs bei uns absolviert haben und einen weiteren im direkt folgenden Trimester anschließen.

## IMPRESSUM

Redaktion: Konfuzius-Institut Leipzig  
Konzeption und Gestaltung: David Voss  
[www.bureau-david-voss.de](http://www.bureau-david-voss.de)  
Satz: Ondine Pannet  
Illustrationen: P.M. Hoffmann  
Druckerei: Pöge-Druck

© Konfuzius-Institut Leipzig, 2015

